



# Cuprins



■ MĂSURI DE SIGURANȚĂ - Pag. 1
■ RECICLARE - Pag. 1
■ DENUMIREA COMPONENTELOR - Pag. 3
■ PREGATIRE ÎNAINTE DE FUNCȚIONARE - Pag. 3
■ A SELECTAREA MODURILOR DE UTILIZARE - Pag. 4
■ B VITEZA VENTILATORULUI SI MODIFICAREA DIRECȚIEI FLUXULUI DE AER - Pag. 4
■ C OPȚIUNEA ECONO-COOL - Pag. 5
■ D SETAREA TIMER-ULUI (TIMER ON/OFF) - Pag. 5
■ CURĂȚARE - Pag. 5
■ POSIBILE PROBLEME DE FUNCȚIONARE - Pag. 6
■ ÎN CAZ DE NEUTILIZARE ÎNDELUNGATĂ - Pag. 7
■ POSIBILITĂȚI DE MONTARE SI INSTALARE ELECTRICĂ - Pag. 7
■ SPECIFICAȚII TEHNICE - Pag. 7

## Măsuri de siguranță








- Deoarece aparatul conține piese rotative și piese ce pot cauza șocuri electrice, citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizare și de instalare.
- Observați simbolurile de atenționare deoarece sunt foarte importante pentru siguranța dumneavoastră.
- După citirea acestui manual, păstrați-l cu grijă împreună cu manualul de instalare pentru eventualitatea în care veți avea nevoie de consultarea lor ulterioară.









### Marcajele și semnificațiile lor

-  **AVERTIZARE:** manevrarea incorectă ar putea cauza un pericol grav, cum ar fi moarte, accidentare gravă, etc.
-  **ATENȚIE:** manevrarea incorectă ar putea cauza un pericol grav, în funcție de condiții.





 <b>AVERTIZARE</b>	
	<p><b>Nu conectați cablul de alimentare la un punct intermediar, nu utilizați prelungitoare și nu conectați mai multe aparate la aceeași priză de curent alternativ.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Acesta poate provoca oricând supraîncălzire, incendiu sau șoc electric.</li> </ul>
	<p><b>Asigurați-vă că ștecărul nu este murdar și introduceți-l bine în priză.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Un ștecăr murdar poate provoca incendii, șocuri electrice sau alte accidente grave.</li> </ul>
	<p><b>Nu strângeți, nu trageți, nu deteriorați sau modificați cablul de alimentare, nu așezați obiecte grele pe el. Asigurați-vă că nu există surse de căldură în apropiere.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Acesta poate provoca incendii sau șocuri electrice.</li> </ul>
	<p><b>Nu porniți/opriți de la întrerupător și nu deconectați/conectați ștecărul în timpul funcționării. Următoarele probleme pot apărea:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ștecărul poate crea scântei, care pot provoca incendii.</li> <li>• După ce ați oprit unitatea interioară din telecomandă, opriți întrerupătorul sau scoateți ștecărul din priză.</li> </ul>
	<p><b>Nu vă expuneți corpul direct la aerul rece o perioadă îndelungată timp.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Acest lucru poate fi nefavorabil pentru sănătatea dvs.</li> </ul>
	<p><b>Aparatul nu trebuie instalat, mutat, dezasamblat, modificat sau reparat de utilizator.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparatul de aer condiționat manipulat incorect poate cauza incendii, șocuri electrice, accidente sau scurgeri de apă, etc. Contactați distribuitorul.</li> <li>• Dacă cablul de alimentare s-a deteriorat, trebuie înlocuit de producător sau de agentul său de service pentru a evita potențiale accidente.</li> </ul>
	<p><b>La instalare, reinstalare sau reparații asigurați-vă ca nicio altă substanță în afară de cea recomandată de producător (R410A) nu pătrunde în circuitul de refrigerare.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prezența oricărei alte substanțe în circuitul de refrigerare poate duce la o creștere anormală a presiunii, ce poate duce la explozii sau răni.</li> <li>• Folosirea oricărui alt refrigerant diferit de cel specificat pentru sistem va duce la probleme mecanice, funcționare defectuoasă a sistemului precum și la defecțiuni. În cel mai rău caz acesta poate duce la un impediment serios în a garanta siguranța sistemului.</li> </ul>



### GYa b]ZVU ]]Y g]a Vc`i f]cf`i h]nUHY`b`UWghia Ubi U


-  : Aveți grijă să nu procedați astfel.
-  : Respectați instrucțiunile.
-  : Nu introduceți niciodată degetul sau un băț, etc.
-  : Nu stați niciodată pe unitatea de interior/exterior și nu puneți nimic pe ele.
-  : Pericol de electrocutare. Aveți grijă.
-  : Scoateți ștecărul din priză de curent.
-  : Opriți alimentarea electrică.

	<p>5WghUdUfUhibi`U`Z`ghZUf]WUhdYbfi`U`Z`i`h]nUHY`dYfgUby`f]bW`glj`Ved]]LW`WdUWh`]Zn]WZgYbncf]U`Y`gU`a`YbU`YfYXi`gY`gU`Z`f`Y`dYf]Yb`]`JW`bc`f]b`YZXYW`HXUW`UWghr`dYfgUby`U`Z`ghgi`dfUj`Y`Y`YU`H`gU`]`bghfi`JH`W`a`g`i`h]nYn`UdUfU`XY`W`H`Y`c`dYfgUby`W`U`Y`f`gdi`bXY`XY`g]]`i`fU`b`U`cf`</p> <p>7cd]]H`YVi`]Y`gi`dfUj`Y`Y`YU`]`dYbfi`U`]`Ug]]`i`fUW`bi`gY`cUW`U`UdUfU`</p>
 	<p>Bi`]b]fcXi`W`]`XY`Yi`zi`b`V`gU`U`H`c`Y]W`W`b`df]n`U`XY`]b`fU`Y`gU`XY`Y`]Y`U`f`</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aceasta poate provoca accidente, pentru că ventilatorul din interior se rotește cu viteză mare în timpul funcționării.</li> </ul>
 	<p>ab`WUhi`i`b`Y`gh`f]`Ubcfa`UY`H`W`a`Y`gh`i`b`a`]`fcg`XY`U`fg]`Z`cdf]]`]`UdUfU`XY`U`f`V`ebX`]`cbU`h`]`g`V`e`U`H`/`H`W`fi`X`]b`df]n`gU`</p> <p><b>opriți-l de la întrerupător.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Continuarea funcționării în stare anormală poate cauza o defecțiune, incendiu sau șoc electric. În acest contactați distribuitorul.</li> </ul>
	<p>8UW`UdUfU`i`XY`U`f`V`ebX`]`cbU`h`i`f`W`H`gU`bi`b`W`n`Y`H`Z`Y`]`gh`d`c`g]]`]`H`U`H`U`i`b`Y`g`W`f`]`Y`]`XY`U`f`Y`b`h`X`Y`f`W`Y`</p> <p>ab`UWghU`h`Z`V`eb`H`U`W`U`]`X`]`g`f`]`V`i`]`h`c`f`i`</p> <p>8UW`c`f`Y`d`U`f`U`]`Y`]`a`d`]`W`f`Y`b`W`f`U`U`Y`U`d`U`f`U`i`]`]`W`U`f`Y`b`h`Z`]`c`f`]`Z`V`e`g`c`]`W`U`]`XY`U`]`H`a`b`]`W`U`b`i`]`]`XY`g`f`]`W`</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Agentul frigorific utilizat în aparatul de aer condiționat este sigur. De regulă, nu se scurge. Însă, dacă se scurge și intră în contact cu o sursă de căldură cum ar fi un încălzitor cu ventilator, cu gaz sau sau cu o plită de gătit, va genera un gaz toxic.</li> </ul>
	<p>I`h]nU`H`c`f`i`bi`H`Y`Vi`]Y`g`b`W`W`b`]`W`c`X`U`h`g`g`d`Y`Y`]`b`H`Y`c`f`i`i`b`h`]]`]`b`H`Y`c`U`Y`8`U`W`]`b`H`Y`c`f`i`i`b`h`]]`H`Y`Vi`]Y`W`f`U`Z`V`e`b`H`U`W`U`]`X`]`g`f`]`V`i`]`h`c`f`i`</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Un detergent nepotrivit ar putea provoca avariarea materialului din plastic din interiorul unității, ceea ce ar putea da naștere unor scurgeri de apă. Dacă detergentul intră în contact cu piese electrice sau cu motorul, poate cauza o defecțiune, fum sau foc.</li> </ul>
 <b>5 H9B -9</b>	
	<p>Bi`U`h`b`]`Y`]`df]n`U`XY`]`b`f`U`Y`U`f`g`U`f`U`]`d`]`c`U`F`Y`Y`X`]`b`U`i`a`]`b`]`U`Y`i`b`h`]]`]`b`H`Y`c`U`Y`8`U`W`]`b`H`Y`c`f`i`i`b`h`]]`H`Y`Vi`]Y`W`f`U`Z`V`e`b`H`U`W`U`]`X`]`g`f`]`V`i`]`h`c`f`i`</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aceasta acțiune poate provoca răni.</li> </ul> <p>Bi`i`h]nU`]`]`bg`W`W`X`Y`gU`g`d`U`f`i`f`]`b`Z`U`a`U`V`Y`d`Y`U`d`U`f`U`i`c`c`g]]`g`i`V`g`U`b`H`g`d`Y`W`U`Y`X`Y`W`f`U`U`Y`</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aceasta poate provoca un incendiu sau deformarea/decolorarea unității.</li> </ul>






# Măsurile de siguranță

 <b>5 H9 B</b> 	
	<p><b>Bi 'i di bY 'Uba UYYgU 'd'UbHYXYWg 'UW fYbH 'XYUY'XfYW'</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Aceasta poate provoca rănirea animalelor sau afectarea plantelor.</li> </ul>
	<p><b>Bi 'U YnU 'UHYUdUUYHYWYJW'gU 'a cV' 'gi Vi b'JHUUYXY'bhYJc# 'Yi HYJc#'</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Apa se poate scurge din aparat, cauzând avarii sau defectțiuni.</li> </ul>
	<p><b>Bi ' 'gU 'JUdUUI 'dYi b'gi dcfhXY'bgUUFYXYHY'cfUH'</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Aparatul poate cădea, cauzând accidente.</li> </ul>
	<p><b>Nu călcați pe un banc instabil pentru a utiliza sau curăța sau manevra în orice fel aparatul.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vă puteți răni dacă cădeți.</li> </ul>
	<p><b>Nu trageți de cablul de alimentare.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Aceasta poate provoca ruperea unei părți din firul de miez, ceea ce genera supraîncălzire sau incendiu.</li> </ul>
	<p><b>Nu încărcăți sau dezamblați bateriile și nu le aruncați în foc.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Altfel, bateriile se pot scurge sau pot cauza un incendiu sau o explozie.</li> </ul>
	<p><b>Nu utilizați aparatul mai mult de 4 ore în condiții de umiditate ridicată (80 umiditate relativă sau mai mult) și/sau cu ferestre sau ușă exterioară lăsată(e) deschisă(e).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Aceasta ar putea cauza condensarea apei în aparatul de aer condiționat, care se poate scurge jos, udând și deteriorând mobila.</li> <li>Condensarea apei în aparatul de aer condiționat poate contribui la dezvoltarea ciupercilor, cum ar fi mucegaiul.</li> </ul>
	<p><b>Nu utilizați aparatul în scopuri speciale, cum ar fi pentru păstrarea alimentelor, creșterea animalelor, cultivarea plantelor sau pentru păstrarea aparatelor de precizie sau a obiectelor de artă.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Aceasta poate cauza deteriorarea calității și poate afecta animalele și plantele.</li> </ul>
	<p><b>Nu expuneți aparatele cu combustie direct la curentul de aer.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Aceasta poate cauza arderea incompletă.</li> </ul>
	<p><b>Nu introduceți niciodată bateriile în gură, sub nicio formă, pentru a evita ingerarea accidentală.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ingerarea bateriilor poate cauza înecare și/sau otrăvire.</li> </ul>
	<p><b>Înainte de a curăța aparatul, opriți-l și scoateți ștecărul din priză sau opriți-l de la întrerupător.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Aceasta poate provoca răni, pentru că ventilatorul din interior se rotește cu viteză mare în timpul funcționării.</li> </ul>
	<p><b>Dacă nu veți utiliza aparatul o perioadă îndelungată de timp, scoateți ștecărul din priză și opriți-l de la întrerupător.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>În aparat se poate acumula praf care poate provoca supraîncălzire sau incendiu.</li> </ul>
	<p><b>Înlocuiți toate bateriile telecomenzii cu altele noi, de același tip.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilizarea unei baterii vechi împreună cu o baterie nouă poate cauza supraîncălzire, scurgere sau explozie.</li> </ul>
	<p><b>Dacă fluidul din baterie intră în contact cu pielea sau hainele dvs., spălați-le din abundență cu apă curată.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dacă fluidul din baterie intră în contact cu ochii dvs., spălați ochii din abundență cu apă curată și cereți imediat îngrijiri medicale.</li> </ul>
	<p><b>Asigurați-vă că spațiul este bine ventilat dacă aparatul este utilizat împreună cu un aparat cu combustie.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>O ventilație inadecvată poate cauza epuizarea oxigenului.</li> </ul>
	<p><b>Opriți întrerupătorul când auziți tunete și când există posibilitatea de lovitură de fulger.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Aparatul se poate avaria dacă este lovit de fulger.</li> </ul>
	<p><b>După utilizarea aparatului de aer condiționat mai multe sezoane, verificați-l și supuneți-l întreținerii, în plus față de curățenia normală.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Murdăria sau praful din aparat pot crea un miros neplăcut, pot contribui la formarea ciupercilor, cum ar fi mucegaiul, sau poate înfunda trecerea de scurgere și cauza scurgerea apei din unitatea interioară. Contactați distribuitorul pentru inspecție și întreținere, care necesită cunoștințe și abilități specializate.</li> </ul>

	<p><b>Bi 'i f'JnU 'bHYi d'lcUFYYW 'a  JbJYi XY"</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Aceasta poate provoca electrocutare.</li> </ul>
	<p><b>Bi 'W f 'U 'JUdUUI 'XYUY'WbXJ'cbUHW 'Ud ' 'Jbi 'U YnU 'dYi 'b' cVYJWUYWYWb 'JbYUd 'ZW a 'Uf 'Zc'J'Uh 'W 'ZcfJ"</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Aceasta poate cauza un incendiu sau un șoc electric.</li> </ul>
	<p><b>Bi 'W 'WU 'J 'Jbi 'U YnU 'cVYWY'dYi b'JHUUYi HYJcUf "</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Aceasta poate provoca răni dacă dvs. cădeți sau obiectul respectiv cade.</li> </ul>

 <b>A DCF H5 BH</b>	
<p><b>ThY'a i fXUYi YbYUW 'WbXybg 'b'UdUUI 'XYUY'WbXJ'cbUHW'bhY'JbX'U 'UdUJ 'JUW 'dYW'cfZW a 'Ygh'a i W'UJi ' "8 YUWYUZYgh'fYw'a UbXU' 'W f 'UFU' ZHY'cf XYUY'c'XU' "U&amp;g dh a  b]"</b></p> <p><b>UdUUI 'dcfY 'W 'dUHY'cf'JncbUY'g'UZ 'b'dcnJ'Y'W'Jg '8UW' fYJb "UdcnJ'UWfYW"</b></p>	

## Pentru instalare

 <b>5 J9 F H N5 F 9</b>	
	<p><b>Contactați distribuitorul pentru instalarea aparatului de aer condiționat.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nu trebuie instalat de utilizator pentru că instalarea necesită cunoștințe și abilități specializate. Un aparat de aer condiționat instalat în mod necorespunzător poate cauza scurgeri de apă, incendiu sau șoc electric.</li> </ul>
	<p><b>Asigurați o sursă de alimentare electrică dedicată aparatului de aer condiționat.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>O sursă de alimentare electrică nededicată poate cauza supraîncălzire sau incendiu.</li> </ul>
	<p><b>Nu instalați aparatul în locuri în care pot apărea scurgeri de gaze inflamabile.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dacă în jurul unității exterioare se scurge și se acumulează gaz, poate cauza o explozie.</li> </ul>
	<p><b>Împământați corect aparatul.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nu conectați firul de împământare la o conductă de gaz, conductă de apă, la un paratrânet sau la un fir îngropat de telefon. O împământare inadecvată poate cauza șoc electric.</li> </ul>
 <b>ATENȚIE</b>	
	<p><b>Instalați un întrerupător de scurgere în pământ în funcție de locul de instalare al aparatului de aer condiționat (cum sunt spațiile umede).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dacă nu instalați un întrerupător de scurgere în pământ, se pot produce șocuri electrice.</li> </ul>
	<p><b>Asigurați-vă că apa de scurgere se scurge corect.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dacă trecerea de scurgere este necorespunzătoare, apa poate picura din unitatea interioară/exterioară, umezind și mobila.</li> </ul>

**În caz de stare de funcționare anormală:**  
Opriți imediat aparatul de aer condiționat și contactați distribuitorul.

## Reciclare

Pentru a arunca acest produs contactați distribuitorul.



### Notă:

Acest simbol este doar pentru statele membre ale U.E. Acest simbol corespunde directivei 2002/96/EC, articolul 10, Informații pentru utilizatori, și Anexa IV, și/sau directivei 2006/66/EC, articolul 20, Informații pentru utilizatori finali și Anexa II.

Fig.1

Produsul dvs. MITSUBISHI ELECTRIC a fost conceput și fabricat din materiale și componente de calitate superioară, care pot fi reciclate și/sau refolosite. Acest simbol înseamnă că echipamentele electrice și electronice, bateriile și acumulatorii, la sfârșitul duratei lor de viață, trebuie aruncate separat de gunoii menajer.

Dacă sub simbol (Fig.1) este tipărit un simbol chimic, acest simbol chimic înseamnă că bateria sau acumulatorul conține un metal greu într-o anumită concentrație.

Aceasta va fi indicat după cum urmează:

Hg: mercur (0,0005%), Cd: cadmiu (0,002%), Pb: plumb (0,004%)

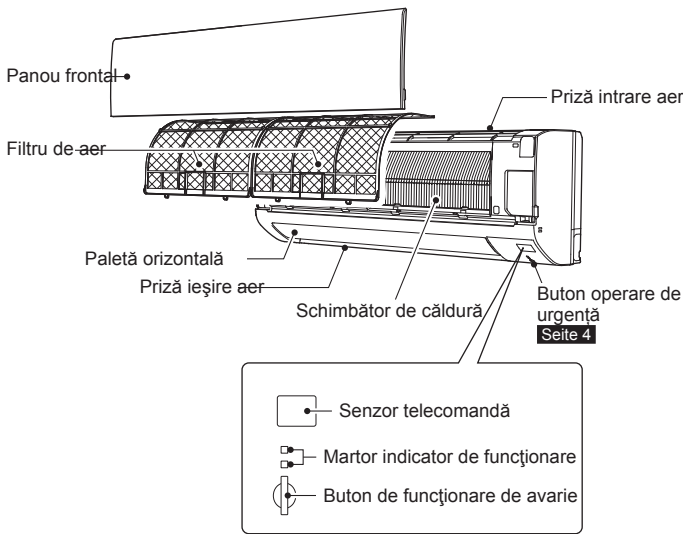
În Uniunea Europeană există sisteme de colectare separată a produselor electrice și electronice uzate, a bateriilor și acumulatorilor uzate.

Vă rugăm să aruncați corect acest echipament, bateriile și acumulatorii, la centrul de reciclare/colectare a deșeurilor din comunitatea dvs.

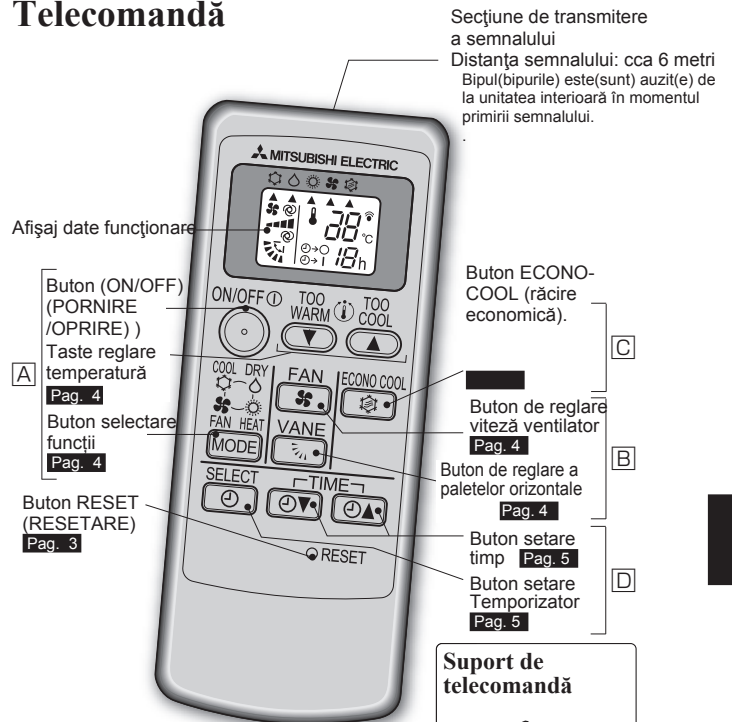
Vă rugăm să ne ajutați să păstrăm mediul în care trăim!

# DENUMIREA FIECĂREI PIESE

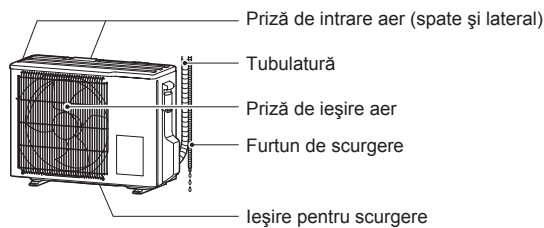
## Unitate interioară



## Telecomandă



## Unitate exterioară



Unitățile exterioare pot avea aspect diferit.

Când nu utilizați telecomanda, așezați-o în acest suport.  
Utilizați numai telecomanda furnizată împreună cu aparatul.  
Nu utilizați alte telecomenzi.

### Suport de telecomandă



• Instalați suportul de telecomandă într-un loc în care unitatea interioară poate recepționa semnalul.

# PREGĂTIRE ÎNAINTE DE UTILIZARE


⚠ Ușor de instalat și ușor de utilizat. Înainte de a utiliza aparatul, asigurați-vă că este conectat la curent.

## Instalarea bateriilor în telecomandă

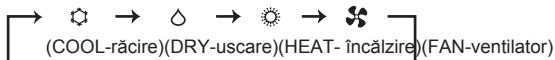
1. Îndepărtați capacul frontal.
2. Introduceți bateriile alcaline AAA. Prima dată introduceți polii negativi..
3. Montați capacul frontal.
4. Apăsați RESET (resetare).


- Asigurați-vă că polaritatea bateriilor este corectă.
- Nu utilizați baterii cu mangan sau baterii care se scurg. Telecomanda poate funcționa defectuos.
- Nu utilizați baterii reîncărcabile.
- Înlocuiți toate bateriile cu altele noi, de același tip.
- Bateriile pot fi utilizate aproximativ 1 an. Însă, bateriile cu termene de valabilitate expirate durează mai puțin.
- Apăsați ușor butonul RESET folosind un instrument subțire. Dacă nu apăsați butonul RESET, telecomanda poate să nu funcționeze corect.


# A SELECTAREA MODULUI DE FUNCȚIONARE

1 Apăsați  pentru a porni funcționarea.

2 Apăsați  pentru a selecta modul de funcționare. Fiecare apăsare schimbă modul, astfel:





3 Apăsați  sau  pentru a fixa temperatura. Fiecare apăsare mărește sau micșorează temperatura cu câte 1°C.


Apăsați  pentru a opri funcționarea.


## O ct vqt 'f g' h p e k p c t g


Martorul de funcționare indică starea de funcționare a aparatului.


Acțiune	Stare de funcționare	Temperatura camerei
	Aparatul funcționează pentru a atinge temperatura setată	Circa 2°C sau mai mult distanță față de temperatura setată
	Temperatura camerei se apropie de temperatura setată	Circa 1 - 2°C față de temperatura setată.

 aprins     stins

 **O qf wIEQQN"(t ektg)** Bucurați-vă de aer rece la temperatura dorită.

 **O qf wIFt[ "(wæctg)** Dezumidificați camera. Camera se poate răci ușor. Temperatura nu poate fi setată în modul DRY (uscare).

 **O qf wIJ GCV"(pe ñ ktg)** Bucurați-vă de aer cald la temperatura dorită.

 **O qf wIHCP "xgpkc vqt +** Circulați aerul din cameră.


## Funcționare de avarie


### F ce 'v g g e q o c p f c ' p w ' t q c v g ' k k h q m u l v ...


Funcționarea de avarie poate fi activată apăsând butonul de funcționare de avarie de pe unitatea interioară.


La fiecare apăsare a acestui buton, modul de funcționare se schimbă în ordinea:

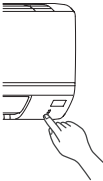
**A U f t c f ' X Y Z b W j c b U F Y**

 RĂCIRE de avarie



 ÎNCĂLZIRE de avarie

 Stop



Temperatură setată: 24°C  
Viteza ventilatorului: medie  
Paletă orizontală: auto

**Notă:**


- Primele 30 de minute de funcționare reprezintă un test de funcționare. Temperatura nu poate fi reglată și ventilatorul este setat pe viteză mare.
- În timpul încălzirii de avarie, viteza ventilatorului crește treptat pentru a sufla aer cald.

## Funcția de repornire automată

Dacă se produce o pană de curent sau dacă alimentarea principală este întreruptă în timpul funcționării, "funcția de repornire automată" pornește automat funcționarea în același mod ca cel setat din telecomandă exact înainte de oprirea alimentării principale. Dacă a fost setat temporizatorul, setările acestuia se anulează și aparatul pornește când este restabilită alimentarea electrică.


**8 U W ' b i ' X c f ] j g ' i h ] n U ] U W U g h ' Z b W j Y j ' f i [ a ' g ' V e b H U W U ] f Y d f Y n Y b H u b h ' ' X Y g Y f j ] W ' d Y b f i ' W ' g Y h f j Y U d U F U h ' i ] f Y V i ] Y ' a c X ] Z W U H ' ' "**

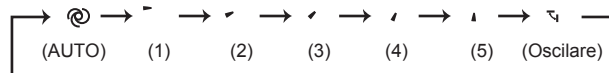
# B REGLAREA VITEZEI VENTILATORULUI SI A DIRECTIONII FLUXULUI DE AER

Apăsați  pentru a selecta viteza ventilatorului. Fiecare apăsare modifică viteza ventilatorului în ordinea următoare:




- Unitatea interioară va emite două bipuri scurte când este setată pe AUTO (automat).
- Utilizați viteza mare a ventilatorului pentru a răci/încălzi camera mai repede. Este recomandată reducerea vitezei ventilatorului după răcirea/încălzirea camerei.
- Utilizați viteza mică a ventilatorului pentru o funcționare silențioasă.


Apăsați  pentru a selecta direcția fluxului de aer. Fiecare apăsare modifică direcția fluxului de aer în ordinea următoare:




- Unitatea interioară va emite două bipuri scurte când este setată pe AUTO (automat).
- Întotdeauna utilizați telecomanda pentru a modifica poziția paletelor orizontale. Modificarea poziției paletelor cu mâna poate duce la funcționarea defectuoasă a acestora.

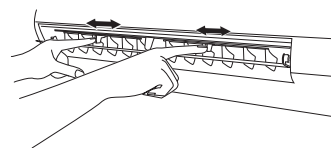
## Direcția curentului de aer

 (AUTO).....Paleta este setată pe direcția curentului de aer cea mai eficientă. COOL/DRY/FAN: poziție orizontală. HEAT(încălzire): poziția (5)

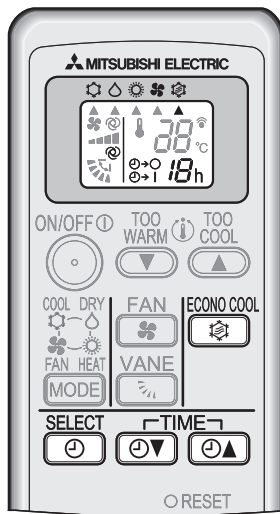
 (Manual).....Pentru o condiționare eficientă a aerului, selectați poziția superioară pentru COOL (răcire) / DRY (uscare) și poziția inferioară pentru HEAT (încălzire). Dacă ați selectat poziția inferioară în timpul răcirii/uscării, paleta trece automat în poziție orizontală după 0.5 - 1 oră pentru a împiedica scurgerea condensului.


 (SWING - Oscilare).....Paleta se mișcă în sus și în jos în mod intermitent.


■ **Pentru a schimba direcția orizontală a curentului de aer**  
Mutați manual paleta verticală înainte de a porni funcționarea.




# C MODUL "ECONO COOL"



Apăsați  în modul COOL **Pag. 4** pentru a porni funcționarea ECONO-COOL. Aparatul execută operațiunea de oscilare verticală în mai multe cicluri, în funcție de temperatura curentului de aer.


Apăsați  din nou, pentru a anula funcționarea ECONO-COOL.

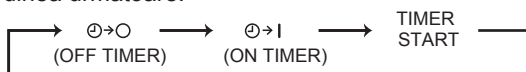
- Apăsați  pentru a anula de asemenea funcția ECONO-COOL.

## Ce este "ECONO COOL"?


Oscilarea aerului (schimbarea curentului de aer) - face ca aerul să fie simțit mai rece decât curentul de aer staționar. Așa că, chiar dacă temperatura setată este setată automat cu 2°C mai mult, este posibilă efectuarea operațiunii de răcire odată cu menținerea confortului. Drept urmare, energia poate fi economisită.

# D UTILIZAREA TEMPORIZATORULUI

**1** Apăsați în timpul utilizării  pentru a seta temporizatorul. Fiecare apăsare schimbă funcțiile temporizatorului în ordinea următoare:



**2** Apăsați  pentru a seta timpul sau temporizatorul. Fiecare apăsare mărește sau micșorează ora setată cu câte o oră.

Apăsați  până la selecția "TIMER RELEASE" pentru a porni temporizatorul.

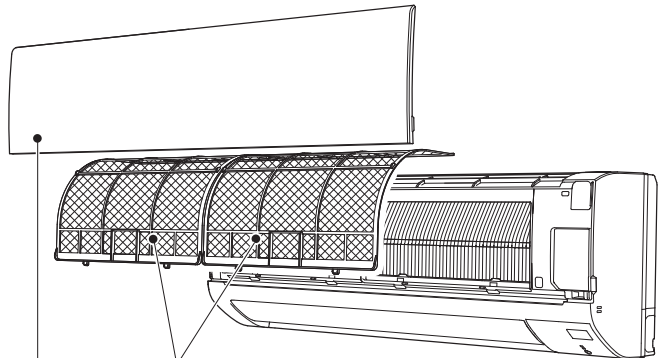
## Notă:

- Temporizatoarele ON și OFF nu pot fi folosite în combinații.
- Dacă se produce o pană de curent în timpul setării temporizatorului citiți la **Pag. 4** "funcția de repornire automată".

" (%3, · %

## Instrucțiuni:

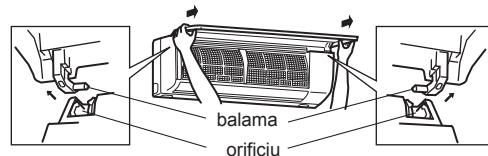
- Oprii sursa de alimentare sau închideți întrerupătorul înainte de curățare.
- Aveți grijă să nu atingeți piesele metalice cu mâna.
- Nu folosiți benzină, tiner, praf abraziv sau insecticid sau alte substanțe asemănătoare.
- Utilizați numai detergenți delicat și diluați.
- Nu expuneți piesele la razele soarelui, la căldură sau la foc pentru a le usca.
- Nu utilizați apă mai caldă de 50°C.

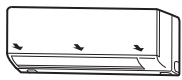


## Întreținere

- **Curățați-l la 2 săptămâni**
- Îndepărtați murdăria cu un aspirator sau clătiți cu apă
- După spălare cu apă, uscați-l bine la întuneric.

## Curățarea filtrelor



1. Ridicați capacul frontal până auziți un "click".
2. Țineți balamalele și trageți pentru a scoate așa cum se arată în ilustrația de mai sus.
  - Ștergeți cu o cârpă moale, uscată sau clătiți cu apă.
  - Nu-l scufundați în apă pentru mai mult de două ore.
  - Se uscă bine în întuneric.
3. Instalați panoul frontal urmând procedura în ordine inversă. Închideți bine panoul frontal și apăsați în poziția indicată de săgeți. 

## ! Important

- **Curățați periodic filtrele pentru cele mai bune rezultate și pentru a reduce consumul de curent.**
- **Filtrele murdare formează condens în aparatul de aer condiționat, care va contribui la formarea ciupercilor, cum este mucegaiul. De aceea, se recomandă curățarea filtrelor de aer o dată la 2 săptămâni.**

7 \ jUF'XUW' j YfjZVUJ'UWGHY'UHfW' YZVW bX'UdUfUH' bi ! j'fYj'jBY'XjB' XYZ'Wj' bYZbi ! 'a Uj' i'j'nUJ' j'VcbHUUU'j'XjGh'j'V' jrcfi 'gU' Wb'f'f' 'XY' gYfj'jW"

Gla d'ra ..... 9l d'jWU jY' j'di bWV'XY' j YfjZVUW	
<b>I b]HUY'Y' hY'j'cUf</b>	
Aparatul nu pornește	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Întrerupătorul este deschis?</li> <li>• Ștecărul cablului de curent este introdus corect în priză?</li> <li>• Pornirea temporizatorului este setat <b>Pag. 5</b></li> </ul>
Paleta orizontală nu se mișcă.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Paleta orizontală și paleta verticală au fost instalate corect?</li> <li>• Apărătoarea ventilatorului este deformată?</li> <li>• Când deschideți întrerupătorul, poziția paletelor orizontale se va reseta în circa un minut. După terminarea resetării, paletelor orizontale își reiau funcționarea normală. Aceeași regulă este valabilă și în timpul răcirii de avarie.</li> </ul>
Aparatul nu poate fi utilizat circa 3 minute după repornire.	• Aceasta protejează aparatul conform instrucțiunilor microprocesorului. Vă rugăm să așteptați.
Din priză de ieșire aer a unității interioare ies aburi.	• Aerul rece din unitate răcește rapid umezeala din aerul din cameră și o transformă în aburi.
Oscilarea paletei orizontale se întrerupe o perioadă după care repornește.	• Aceasta se întâmplă pentru ca oscilarea paletei orizontale să fie efectuată normal.
Schimbarea direcției fluxului de aer în timpul funcționării. Direcția paletei orizontale nu poate fi modificată cu telecomanda.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Atunci când unitatea este operat în modul COOL sau DRY iar aerul este suflat în jos între 0,5 și 1 oră, direcția fluxului de aer este setată automat în poziția orizontală pentru a împiedica condensul, precum și scurgerea apei provenită din condens.</li> <li>• În regim de încălzire, dacă temperatura fluxului de aer este prea scăzută sau când dezghețarea este completă paleta orizontală este setată automat în poziție orizontală.</li> </ul>
Funcționarea se oprește pentru circa 10 minute în timpul încălzirii.	• Unitatea exterioară este în curs de dezghețare. Pentru că această operațiune se termină în maxim 10 minute, vă rugăm să așteptați.
Aparatul pornește singur după pornirea alimentării principale dar nu primește semnal de la telecomandă.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aceste modele sunt prevăzute cu o funcție de repornire automată. Când alimentarea principală se oprește fără a opri aparatul din telecomandă și apoi este repornit, aparatul pornește automat în același mod ca cel setat din telecomandă exact înainte de oprirea alimentării principale.</li> </ul>
În modul COOL (răcire) / DRY (uscare), când temperatura camerei aproape atinge temperatura setată unitatea exterioară se oprește și apoi unitatea interioară funcționează la viteză mică.	• Când temperatura camerei se modifică de la temperatura setată, ventilatorul interior pornește în funcție de setările telecomenzii.
Unitatea exterioară se decolorează cu timpul.	• Deși plasticul se îngălbenește din cauza influenței unor factori cum ar fi lumina ultravioletă și temperatura, aceasta nu are nici un efect asupra produsului.
<b>GjghYa i ' 'Ai ' h!Gd'jh</b>	
Unitatea interioară care nu funcționează se încălzește și emite un sunet asemănător scurgerii apei.	• O cantitate mică de agent frigorific continuă să curgă prin unitatea interioară chiar dacă nu funcționează.
Când selectez modul de încălzire operațiunea nu începe imediat.	• Când operațiunea este pornită în timpul dezghețării unității exterioare, durează câteva minute (maxim 10 minute) pentru a sufla aer cald.
<b>I b]HUY'Y' hY'j'cUf</b>	
Ventilatorul unității exterioare nu se rotește chiar dacă compresorul funcționează. Chiar dacă ventilatorul începe să se rotească, se oprește curând.	• Dacă temperatura exterioară este scăzută în timpul răcirii, ventilatorul funcționează intermitent pentru a menține o capacitate suficientă de răcire.
Scurgeri de apă din unitate.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• În timpul operațiunilor COOL (răcire) și DRY (uscare), țevile sau porțiunile de conectare ale țevilor se răcesc cauzând condensarea apei.</li> <li>• În timpul încălzirii, apa condensată pe schimbătorul de căldură se scurge.</li> <li>• În timpul încălzirii, operațiunea de dezghețare topește gheața care s-a format pe unitatea exterioară.</li> </ul>
Din unitatea exterioară iese un fum alb.	• În timpul încălzirii, vaporii generați de operațiunea de dezghețare arată precum un fum alb.
<b>Telecomandă</b>	
Afișajul telecomenzii nu apare sau este încetșat. Unitatea interioară nu răspunde la semnalul telecomenzii.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bateriile s-au terminat? <b>Pag. 3</b></li> <li>• Polaritatea bateriilor (+, -) este corectă? <b>Pag. 3</b></li> <li>• Ați apăsât butoanele telecomenzilor altor aparate electrice?</li> </ul>

Sj'mptom	9l d'jWU jY' j'di bWV'XY' j YfjZVUW
<b>Nu răcește sau încălzește</b>	
Camera nu se răcește sau încălzește suficient.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatura a fost setată corect? <b>Pag. 4</b></li> <li>• Ventilatorul a fost setat corect? Vă rugăm să schimbați viteza ventilatorului pe setarea mare. <b>Pag. 4</b></li> <li>• Filtrele sunt curate? <b>Pag. 5</b></li> <li>• Ventilatorul sau schimbătorul de căldură este curat?</li> <li>• Există obstacole care blochează priză de intrare sau ieșire aer a unității interioare sau exterioare?</li> <li>• Este vreo fereastră sau ușă deschisă?</li> </ul>
Camera nu se răcește suficient	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dacă în cameră se folosește un ventilator de ventilație sau o plită pe gaz, necesarul de răcire crește, conducând la un efect de răcire insuficientă.</li> <li>• Dacă temperatura exterioară este mare, efectul de răcire poate să nu fie suficient.</li> </ul>
Camera nu se încălzește suficient	• Dacă temperatura exterioară este scăzută, efectul de încălzire poate să nu fie suficient.
Aerul nu este suflat repede în timpul încălzirii.	• Vă rugăm să așteptați pentru că aparatul se pregătește să sufle aer cald.
<b>Curent de aer</b>	
Aerul din unitatea interioară miroase ciudat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtrele sunt curate? <b>Pag. 5</b></li> <li>• Ventilatorul sau schimbătorul de căldură al unității interioare este curat?</li> <li>• Unitatea poate trage în interior un miros fiind lipită de perete, mocheta, mobilă, cărpă, etc. și-l poate sufla în interior.</li> </ul>
<b>Sunet</b>	
Se aude un sunet de crăpare.	• Acest sunet este generat de dilatarea /contractarea panoului frontal, datorită, de exemplu, modificării de temperatură.
Se aude un sunet de "separație"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acest sunet se aude când aerul exterior este absorbit din furtunul de scurgere prin pomirea hoteli a ventilatorului de ventilație, făcând apa să curgă în furtunul de scurgere pentru a fi eliminată.</li> <li>• Acest sunet se mai aude și când aerul exterior suflă în furtunul de scurgere, când afară este vânt puternic.</li> </ul>
Se aude un sunet mecanic în unitatea interioară.	• Acesta este sunetul de comutare în pornirea/oprirea ventilatorului sau a compresorului.
Se aude un sunet de curgere a apei.	• Acesta este sunetul de curgere a agentului frigorific sau a apei condensate prin aparat.
Se aude uneori un sunet siflant	• Acesta este sunetul de schimbare a debitului de agent frigorific în interiorul aparatului.

**În situațiile următoare, nu mai utilizați aparatul de aer condiționat și contactați distribuitorul..**

- Dacă din unitatea interioară curge sau picură apă.
- Dacă martorul de funcționare clipește.

**Notă:**

- 2 până la 4 ori: confrunțați cu indicațiile de depanare de pe SCHEMA ELECTRICA interiorul panoului unității interioare
- 5 până la 7 ori: Confirmați cu indicațiile de depanare de pe caseta electrică a unității exterioare.
- Dacă întrerupătorul se declanșează frecvent.
- Dacă semnalul telecomenzii nu este recepționat într-o cameră în care se utilizează o lampă fluorescentă electronică de pornire /oprire.
- Funcționarea aparatului de aer condiționat interferează cu recepția radio sau TV.
- Pentru dispozitivul afectat poate fi necesar un amplificator.
- Dacă auziți un sunet anormal.

